

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою ОНУ імені І. І. Мечникова
Голова вченої ради _____ І. М. Коваль
(протокол № 09 від «06» _____ 2020 р.)

Освітня програма вводиться в дію
«01» _____ 2020 р.

Ректор _____ І. М. Коваль
Інказ № 88-0 від «06» _____ 07 _____ 2020 р.)

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька»

Першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

за спеціалізацією	035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
спеціальності	035 Філологія
галузі знань	03 Гуманітарні науки
Освітня кваліфікація	Бакалавр філології

Гарант освітньої програми:

Доцент кафедри німецької філології,
кандидат філологічних наук

_____ Азарова І. І.

Одеса - 2020

ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ
Освітньо-професійної програми
«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

ІНІЦІЙОВАНО

проектною групою освітньої програми
від « 22 » лютого 2020 р.

Гарант освітньої програми



Азарова І. І.

СХВАЛЕНО

Навчально-методичною комісією факультету романо-германської філології

Голова



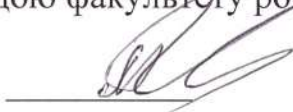
Телецька Т. В.

Протокол № 7 від «9» березня 2020 р.

СХВАЛЕНО

Вченою радою факультету романо-германської філології

Голова



Голубенко Л. М.

Протокол № 5 від «3» березня 2020 р.

СХВАЛЕНО

науково-методичною радою ОНУ імені І. І. Мечникова

Голова



В.М. Хмарський

Протокол № 5 від «25» червня 2020 р.



ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма для підготовки здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035.Філологія, містить обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти; перелік компетентностей випускника; нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання; форми атестації здобувачів вищої освіти; вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти.

При розробці Освітньо-професійної програми враховані вимоги Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Затверджено Наказом Міністерства освіти і науки України 20.06.2019 р. № 869.

Гарант програми:

АЗАРОВА Інесса Ігорівна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

Розроблено робочою групою у складі:

ГОЛУБЕНКО Лідія Миколаївна – кандидат філологічних наук, професор, декан факультету романо-германської філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

КУЛИНА Ірина Георгіївна – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри німецької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

КОЛЕСНИЧЕНКО Наталя Юріївна – доктор педагогічних наук, професор кафедри німецької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

СИЛАНТЬЄВА Валентина Іванівна – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри зарубіжної літератури, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

КУМАЙГОРОДСЬКА Марина Юріївна – стейкхолдер, заступник директора Одеського НВК № 90 імені О.С. Пушкіна з іноземних мов, відмінник народної освіти

ПРЕЙГЕР Анна Андріївна – здобувач ВО, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

РЕЦЕНЗІЇ ЗОВНІШНІХ СТЕЙКХОЛДЕРІВ

1. **КУМАЙГОРОДСЬКА Марина Юріївна** – заступник директора Одеського НВК № 90 імені О.С. Пушкіна з іноземних мов, відмінник народної освіти
2. **ДЕГТЯРЕНКО Марія Олександрівна** – директорка освітнього центру «Баварській дім, Одеса»
3. **ГУБАНОВА Наталя Степанівна** – вчитель німецької мови Одеського НВК «Гімназія №2»
4. **МАРИНЮК Вікторія Валентинівна** – вчитель німецької мови Одеської гімназії № 1 ім. А.П. Бистріної

**1. Профіль освітньо-професійної програми
«Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – німецька»
зі спеціальності 035 Філологія
спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – німецька**

	1 – Загальна інформація
Повна назва ВНЗ та структурного підрозділу	Одеський національний університет імені І.І. Мечникова, Факультет романо-германської філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації	Бакалавр Бакалавр філології
Офіційна назва освітньої програми	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Акредитована. Акредитаційна комісія Міністерства освіти і науки, Сертифікат серія НД-П № 1670538 від 3 червня 2014 р. Наказ МОН України від 11.06.2014 р., № 2323л Сертифікат серія УД № 16002171 від 29 березня 2018 р. Наказ МОН України від 19.12.2016 р., № 1565 Строк дії сертифіката до 1 липня 2024 р. http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/images/accredit/bachelor/6_020303.jpg http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/accredit/bach2019/phil-bach-035.pdf
Цикл/рівень	6 рівень Національної рамки кваліфікацій України (НРК); FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
Передумови	Наявність повної загальної середньої освіти
Мова викладання	Українська, німецька, англійська
Термін дії освітньої програми	Програма діє до наступної акредитації
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/spetsialnosti-ta-spetsializatsii http://onu.edu.ua/uk/geninfo/official-documents

2 – Мета програми	
<p>Забезпечити якісну підготовку фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і практичні проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладу, викладання німецької, англійської мов та зарубіжної літератури в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами, плануванням, реалізацією та контролем процесу навчання в загальноосвітньому навчальному закладі. Сформувані загальні та спеціальні компетентності, необхідні для подальшого навчання.</p>	
3 – Характеристика програми	
Предметна область, галузь знань	<p>Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька</p>
Орієнтація програми	<p>Освітньо-професійна програма має професійну орієнтацію в галузі філології. Програма базується на сучасних наукових знаннях теоретичної і прикладної лінгвістики, літературознавства, перекладознавства, педагогіки, проблем впровадження інноваційних методів, інформаційно-комунікаційних технологій навчання німецької, англійської мов та зарубіжної літератури в загальноосвітньому навчальному закладі.</p>
Фокус програми: загальна / спеціальна	<p>Загальна освіта в галузі філології <i>Ключові слова:</i> філологія, германська філологія, лінгвістика, літературознавство, перекладознавство, методика викладання іноземних мов та зарубіжної літератури.</p>
Особливості програми	<p>Виконання програми дозволяє студенту: сформувані професійні компетентності й орієнтуватися в тенденціях розвитку сучасної підготовки спеціаліста філологічної галузі; опанувати – теоретичними основами граматики, фонетики, лексикології, стилістики, історії німецької мови, літературознавства, методики навчання іноземних мов, педагогіки, психології. Оволодіти вміннями і навичками перекладу з німецької мови на українську, організації та проведення навчання мови та літератури, а також виконання прикладних досліджень у галузі лінгвістики, зарубіжної літератури, методики навчання іноземних мов.</p>
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	<p>Сферою діяльності випускників цієї програми є педагогічна та перекладацька діяльність, що забезпечено наявністю в освітньо-професійній програмі циклу психолого-педагогічних (у тому числі методичних) й перекладознавчих дисциплін, а також проходження педагогічної та перекладацької практик; заклади та установи освіти, друковані та електронні засоби масової інформації, видавництва; фонди, спілки, фундації гуманітарного спрямування, музеї, мистецькі і культурні центри та інші установи і організації з потребою у перекладацьких послугах. Професійна діяльність галузі філології</p>

	Посади за ДК 003:2010: 3 Фахівці 33 Фахівці в галузі освіти 334 Інші фахівці в галузі освіти 3340 Інші фахівці в галузі освіти 34 Інші фахівці 3431 Секретар адміністративний 2320 Вчитель загальноосвітнього навчального закладу 2444.2 Філологи, лінгвісти, перекладачі
Подальше навчання	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Викладання: комбінація лекцій, практичних занять, семінарських занять, самостійної роботи студентів, індивідуальних занять та консультацій, виконання курсових робіт. Студентоцентроване навчання, проблемно-орієнтоване навчання самонавчання, навчання через практики (педагогічну, перекладацьку). Використання при мовній підготовці оригінальних джерел навчання, залучення до проведення практичних занять викладачів-стажистів носіїв німецької мови завдяки міжнародних контактів з зарубіжними навчальними закладами, зокрема союзу «Україна – Пфальц», якій успішно працює з 1995 р. Можливість укласти індивідуальний план завдяки вибірковим навчальним дисциплінам.
Оцінювання	Оцінювання навчальних досягнень здійснюється за 100-бальною шкалою, яка відповідно переводиться в національну чотирирівневу шкалу («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») і шкалу ЄКТС (A, B, C, D, E, FX, F) – для екзаменів та за шкалою «зараховано», «не зараховано з можливістю повторного складання», «не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни» – для заліків. Види контролю: поточний, тематичний, періодичний, підсумковий, самоконтроль. Контроль проводиться відповідно до вимог «Положення про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова» (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/control-study.pdf). Засоби контролю: письмові та усні екзамени, захист звітів з практик, презентації, есе, контрольні роботи, комп'ютерне тестування, публічний захист курсових робіт, комплексний державний екзамен з основної іноземної мови (німецької), державний екзамен з другої іноземної мови (англійської).

6 – Програмні компетентності

Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає
-----------------------------------	---

	застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності	<p>ЗК01. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК02. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.</p> <p>ЗК03. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК04. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК07. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.</p> <p>ЗК08. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.</p> <p>ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК12. Здатність до представлення складної комплексної інформації з використанням інформаційно-комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК13. Здатність здійснювати навчально-дослідницьку та/або науково-дослідницьку діяльність на належному рівні.</p> <p>ЗК14. Здатність цінувати різноманіття та мультикультурність.</p> <p>ЗК15. Здатність дотримуватись етичних принципів у міжособистісного спілкуванні в поліетнічному регіональному просторі.</p>
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності	<p>СК01. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>СК02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>СК03. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії німецької мови.</p> <p>СК04. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди німецької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>СК05. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку зарубіжної літератури від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу.</p> <p>СК06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку та англійську мови в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>СК07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та усного і письмового фахового перекладу з німецької мови українською, з української мови</p>

	<p>німецькою.</p> <p>СК08. Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>СК09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською та німецькою і англійською мовами.</p> <p>СК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, спеціальний філологічний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>СК 11. Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>СК 12. Здатність до організації ділової комунікації німецькою, англійською та українською мовами.</p> <p>СК13. Здатність ефективно вирішувати задачі виховання учнів загальноосвітньої школи, організації їхньої навчально-пізнавальної діяльності з урахуванням психологічних закономірностей розвитку особистості, положень дидактики, наукових засад внутрішкільного управління, прогресивного педагогічного досвіду.</p> <p>СК14. Здатність обирати ефективні методи, прийоми, форми навчання іншомовного матеріалу та розвитку вмінь учнів у різних видах іншомовної мовленнєвої діяльності, оптимально використовуючи сучасні інформаційно-комунікаційні технології, засоби в мережі Інтернет.</p> <p>СК15. Здатність визначати цілі, задачі та зміст уроків іноземної мови та зарубіжної літератури в різних класах загальноосвітньої школи, планувати навчально-виховний процес, прогнозувати труднощі засвоєння навчального матеріалу з урахуванням рівня мовленнєвої підготовки учнів.</p>
7 – Програмні результати навчання	
<p>Програмні результати навчання</p>	<p>ПР 01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями українською, німецькою та англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ПР 02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>ПР 03. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ПР 04. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p>ПР 05. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p>ПР 06. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p> <p>ПР 07. Розуміти основні проблеми філології в цілому і германської філології зокрема та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p> <p>ПР 08. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію німецької мови і зарубіжної літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p> <p>ПР 09. Характеризувати соціальні різновиди німецької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ПР 10. Знати норми літературної української, німецької та англійської мов</p>

	<p>та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p>ПР 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів німецькою, англійською та українською мовами.</p> <p>ПР 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p>ПР 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художніх літератур, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.</p> <p>ПР 14. Використовувати німецьку та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p>ПР 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, спеціальний філологічний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ПР 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції германської філології, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p>ПР 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p>ПР 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі германської філології, перекладу, викладання іноземних мов та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p> <p>ПР 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p> <p>ПР 20. Мати навички планування та проведення виховання, навчання й розвитку учнів різних класів відповідно до їхніх індивідуально-психологічних особливостей, враховуючи їхню етнічну, релігійну, культурну приналежність, на засадах внутрішкільного управління та з використанням прогресивного педагогічного досвіду.</p> <p>ПР 21. Аналізувати та обирати методи й форми навчання фонетики, граматики, лексики, формування вмінь учнів загальноосвітньої школи в аудіюванні, говорінні (діалогічному, монологічному), читанні, письмі, перекладі з використанням сучасних інформаційно-комунікаційних технологій, електронних засобів і матеріалів у мережі Інтернет, мати навички самостійної розробки вправ з навчання учнів іншомовного матеріалу та іншомовного спілкування.</p> <p>ПР 22. Мати навички визначати цілі, завдання та зміст уроків іноземних мов та літератур відповідно до рівня підготовки учнів у різних класах загальноосвітньої школи, планувати навчальний процес в цілому (в аудиторний та позааудиторний час).</p>
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
<p>Специфічні характеристики кадрового забезпечення</p>	<p>Якісний склад науково-педагогічних працівників, які здійснюють професійну підготовку бакалаврів освітньої програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перппа – німецька», відповідає ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності закладів освіти, затвердженими Постановою Кабінету міністрів України № 347 від 10 травня 2018 р.). Освітній процес забезпечують науково-педагогічні працівники кафедр університету, серед яких доктори, кандидати наук, професори, доценти,</p>

	<p>старші викладачі. Викладачі, що забезпечують реалізацію даної програми, мають відповідну базову освіту, необхідну кількість публікацій у фахових, науково-метричних виданнях, беруть активну участь у всеукраїнських та міжнародних науково-практичних конференціях. Усі науково-педагогічні працівники, відповідно до укладених графіків, проходять підвищення кваліфікації у вітчизняних та зарубіжних закладах вищої освіти.</p> <p>У процесі організації навчального процесу залучаються стажисти-іноземці.</p>
Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення	Відповідно до технологічних вимог щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти, затверджених Постановою Кабінету міністрів України № 347 від 10 травня 2018 р.).
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Здобувачі вищої освіти ступеня бакалавра, що навчаються за освітньою програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» можуть користуватися фондами Наукової бібліотеки ОНУ імені І.І. Мечникова, до складу якої входить чотири читальних зали. До надходжень бібліотеки входять підручники, навчальні посібники, періодичні фахові видання, довідкова та інша навчальна література. Студенти можуть користуватись бібліотекою наукової та художньої літератури кафедри німецької філології, створеної за підтримки Посольства Німеччини та декану факультету романо-германської філології професору Голубенко Л. М.

9 – Академічна мобільність

Національна кредитна мобільність	<p>Реалізується на основі угод про співпрацю між Одеським національним університетом імені І. І. Мечникова та ЗВО України. Форми академічної мобільності закріплені у «Положенні про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ імені І. І. Мечникова»</p> <p>(http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/mobility.pdf). Визнання результатів навчання за програмами академічної мобільності здійснюється відповідно до «Положення про порядок визнання (зарахування) результатів навчання учасників програм академічної мобільності»</p> <p>(http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/Polozhennya-kredity.pdf).</p>
Міжнародна кредитна мобільність	<p>Взаємозамінність залікових кредитів. Одеський національний університет імені І. І. Мечникова бере участь в програмах «Еразмус+». Спеціальний вебсайт програми в ОНУ: erasmus.onu.edu.ua.</p> <p>Порядок організації програм академічної мобільності встановлює «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ імені І.І. Мечникова»</p> <p>(http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/mobility.pdf). Організація, координація та контроль за міжнародною академічною мобільністю покладається на Інститут міжнародної освіти ОНУ імені І. І. Мечникова.</p>

Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Підготовка при прийом на навчання іноземних громадян здійснюється згідно чинного законодавства та правил прийому до ОНУ імені І. І. Мечникова. Інформація щодо прийому на навчання іноземних громадян розміщена на сайті інституту міжнародної освіти. http://imo.onu.edu.ua/uk/
---	--

**2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми
«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька»
та їх логічна послідовність**

Таблиця 2.1.

Перелік компонент ОПП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю
Обов'язкові компоненти			
OK01	Філософія	3	іспит
OK02	Українська мова за професійним спрямуванням	3	іспит
OK03	Педагогіка	3	іспит
OK04	Вступ до мовознавства	3	іспит
OK05	Вступ до літературознавства	3	залік
OK06	Вступ до германської філології	3	іспит
OK07	Історія основної іноземної мови	3	іспит
OK08	Історія зарубіжної літератури	18	іспит
OK09	Латинська мова	3	іспит
OK10	Основна іноземна мова (німецька)	45	іспит
OK11	Друга іноземна мова (англійська)	36	іспит
OK12	Лексикологія основної іноземної мови	3	іспит
OK13	Теоретична граматики основної іноземної мови	3	іспит
OK14	Стилістика основної іноземної мови	3	іспит
OK15	Лінгвокраїнознавство основної іноземної мови	3	іспит
OK16	Основи теорії мовних комунікацій	3	залік
OK17	Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури	3	іспит
OK18	Теоретична фонетика основної іноземної мови	3	іспит
OK19	Лінгвокраїнознавство другої іноземної мови	3	залік
OK20	Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення	3	іспит
OK21	Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність	3	залік
OK22	Вступ до перекладознавства	3	іспит
OK23	Курсова робота з зарубіжної літератури	3	диф. залік
OK24	Курсова робота з основної іноземної мови	3	диф. залік
OK25	Виробнича (педагогічна) практика	9	диф. залік
OK26	Перекладацька практика (без відриву)	3	диф. залік
OK27	Курсова робота з зарубіжної літератури/іноземної мови/методики викладання іноземної мови	3	диф. залік
OK28	Державний іспит з німецької мови та зарубіжної літератури	1,5	іспит
OK29	Державний іспит з англійської мови	1,5	іспит
	Усього за циклом:	180	

Вибіркові компоненти ОП			
ВК01	Історія України та української культури	3	іспит
ВК02	Південь України в загальнодержавній та загальносвітовій історії та культурі	3	іспит

ВК03	Логіка та теорія аргументації	3	іспит
ВК04	Політологія	3	залік
ВК05	Політична етика і політична естетика	3	залік
ВК06	Зарубіжна порівняльна політологія	3	залік
ВК07	Політика Європейської інтеграції	3	залік
ВК08	Теорія цивілізації	3	залік
ВК09	Соціологія	3	залік
ВК10	Релігієзнавство	3	залік
ВК11	Культурна антропологія	3	залік
ВК12	Сучасні концепції культури	3	залік
ВК13	Етика та естетика	3	залік
ВК14	Основи герменевтики	3	залік
ВК15	Загальна психологія	3	іспит
ВК16	Психологія особистості	3	іспит
ВК17	Психологія управління	3	іспит
ВК18	Безпека життєдіяльності та охорона праці	3	залік
ВК19	Валеологія	3	залік
ВК20	Основи екології	3	залік
ВК21	Основи екологічного туризму	3	залік
ВК22	Правознавство	3	залік
ВК23	Право інтелектуальної власності	3	залік
ВК24	Основи конституційного права України	3	залік
ВК25	Педагогічний менеджмент	3	залік
ВК26	Конструювання тестових завдань і тестів	3	залік
ВК27	Основи педагогічної майстерності	3	залік
ВК28	Сучасні освітні технології	3	залік
ВК29	Сучасна література країн, мова яких вивчається	3	залік
ВК30	Література та живопис (основи мистецтвознавства)	3	залік
ВК31	Інтерпретація художніх творів у живописі, музиці, балеті, кінематографі	3	залік
ВК32	Основи риторики	3	залік
ВК33	Образ дитини в античній та середньовічній літературній традиції	3	залік
ВК34	Теорії та методи літературознавчого аналізу	3	залік
ВК35	Міф у сучасній літературі і культурі	3	залік
ВК36	Література (пост-) дигітальної ери. Автори в мережі Інтернет	3	залік
ВК37	Техніки соціально-педагогічного впливу на учнів у навчальному процесі	3	залік
ВК38	Функціонування мовних одиниць для спеціальних цілей в загальнонаціональній мові	3	залік
ВК39	Он-лайн викладання та освіта: Вступ до Data Wise: спільний процес вдосконалення навчання та викладання	3	залік
ВК40	Варіативність німецького звукового мовлення в мові мас-медіа	3	залік
ВК41	Тенденції сучасної німецької мови	3	залік
ВК42	Мовний зв'язок давніх німецьких діалектів із сучасними	3	залік
ВК43	Німецька мова в Австрії: різноманітність та зміни	3	залік
ВК44	Синтаксис простого речення в німецькій мові	3	залік

ВК45	Синтаксис складного речення в німецькій мові	3	залік
ВК46	Семантичні процеси у лексиці германських мов	3	залік
ВК47	Особливості теорії медіації: базовий курс	3	залік
ВК48	Іншомовні слова у сучасній німецькій мові	3	залік
ВК49	Дистанційні методи навчання у викладанні іноземних мов	3	залік
ВК50	Третя іноземна (французька / іспанська / італійська / грецька / румунська / китайська)	21	іспит
Усього за циклом:		60	

За рахунок вибірових дисциплін студент повинен набрати 60 кредитів ЄКТС.

До переліку дисциплін вибору студентів можуть бути внесені зміни, які затверджуються Вченою радою факультету романо-германської філології.

2.2. Структурно-логічна схема

Логічна послідовність вивчення обов'язкових компонент освітньої програми

Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1-й семестр		
Основна іноземна мова (німецька)	9	іспит
Історія зарубіжної літератури	3	іспит
Латинська мова	3	іспит
Українська мова за професійним спрямуванням	3	іспит
Вибіркові навчальні дисципліни	12	
Історія України та української культури	3	іспит
Південь України в загальнодержавній та загальносвітовій історії і культурі	3	іспит
Література і живопис: основи мистецтвознавств	3	залік
Культурна антропологія	3	залік
Релігієзнавство	3	залік
Сучасні концепції культури	3	залік
Література і живопис: основи мистецтвознавство	3	залік
Образ дитини в античній та середньовічній літературній традиції	3	залік
Безпека життєдіяльності та охорона праці	3	залік
Валеологія	3	залік
Основи екології	3	залік
Основи екологічного туризму		залік
2-й семестр		
Основна іноземна мова (німецька)	7	іспит
Друга іноземна мова (англійська)	6	залік
Історія зарубіжної літератури	2	залік
Вступ до мовознавства	3	іспит
Вступ до літературознавства	3	залік
Вибіркові навчальні дисципліни	9	
Логіка та теорія аргументації	3	залік
Основи риторики	3	залік
Інтерпретація всесвітньо відомих художніх творів в різних видах мистецтва (живопис, музика, балет, кінематограф)	3	залік
Загальна психологія	3	залік
Психологія особистості	3	залік
Психологія управління	3	залік
Етика та естетика	3	залік
Основи герменевтики	3	залік
Соціологія	3	залік
Правознавство	3	залік
Право інтелектуальної власності	3	залік
Основи конституційного права України	3	залік
3-й семестр		
Основна іноземна мова (німецька)	6	залік
Друга іноземна мова (англійська)	6	іспит
Історія зарубіжної літератури	3	іспит
Вступ до перекладознавства	3	іспит

Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність	3	залік
Педагогіка	3	іспит
Філософія	3	іспит
Вибіркові навчальні дисципліни	3	
Політологія	3	залік
Політична етика і політична естетика	3	залік
Зарубіжна порівняльна політологія	3	залік
Політика Європейської інтеграції	3	залік
Теорія цивілізації	3	залік
4-й семестр		
Основна іноземна мова (німецька)	5	іспит
Друга іноземна мова (англійська)	5	іспит
Історія зарубіжної літератури	3	залік
Вступ до германської філології	3	іспит
Основи теорії мовних комунікацій	3	залік
Курсова робота з зарубіжної літератури	3	диф. залік
Вибіркові навчальні дисципліни	8/9	
Третя іноземна мова (французька / іспанська / італійська / грецька / румунська / китайська)	5	залік
Основи педагогічної майстерності	3	залік
Педагогічний менеджмент	3	залік
Естетика романтизму: музика, живопис, театр	3	залік
Поетика художніх форм	3	залік
«Золота доба» дитячої літератури (на матеріалі англійської мови кінця XIX – початку XX ст.)	3	залік
5-й семестр		
Основна іноземна мова (німецька)	6	іспит
Друга іноземна мова (англійська)	7	іспит
Історія зарубіжної літератури	3	залік
Історія основної іноземної мови	3	іспит
Теоретична фонетика основної іноземної мови	3	іспит
Методика викладання іноземних мов та зарубіжної літератури	3	іспит
Вибіркові навчальні дисципліни	5/6	
Третя іноземна мова (французька / іспанська / італійська / грецька / румунська / китайська)	5	залік
Античні мотиви в англійській драматургії кінця XIX – початку XX ст.	3	залік
Мультикультурний роман США (кінець XX–початок XXI століття)	3	залік
Літературне виробництво у XXI ст.	3	залік
6-й семестр		
Основна іноземна мова (німецька)	5	залік
Друга іноземна мова (англійська)	5	залік
Історія зарубіжної літератури	2	іспит
Лексикологія основної іноземної мови	3	іспит
Лінгвокраїнознавство основної іноземної мови	3	іспит
Курсова робота з основної іноземної мови	3	диф. залік
Виробнича (педагогічна) практика	3	диф. залік
Вибіркові навчальні дисципліни	6	

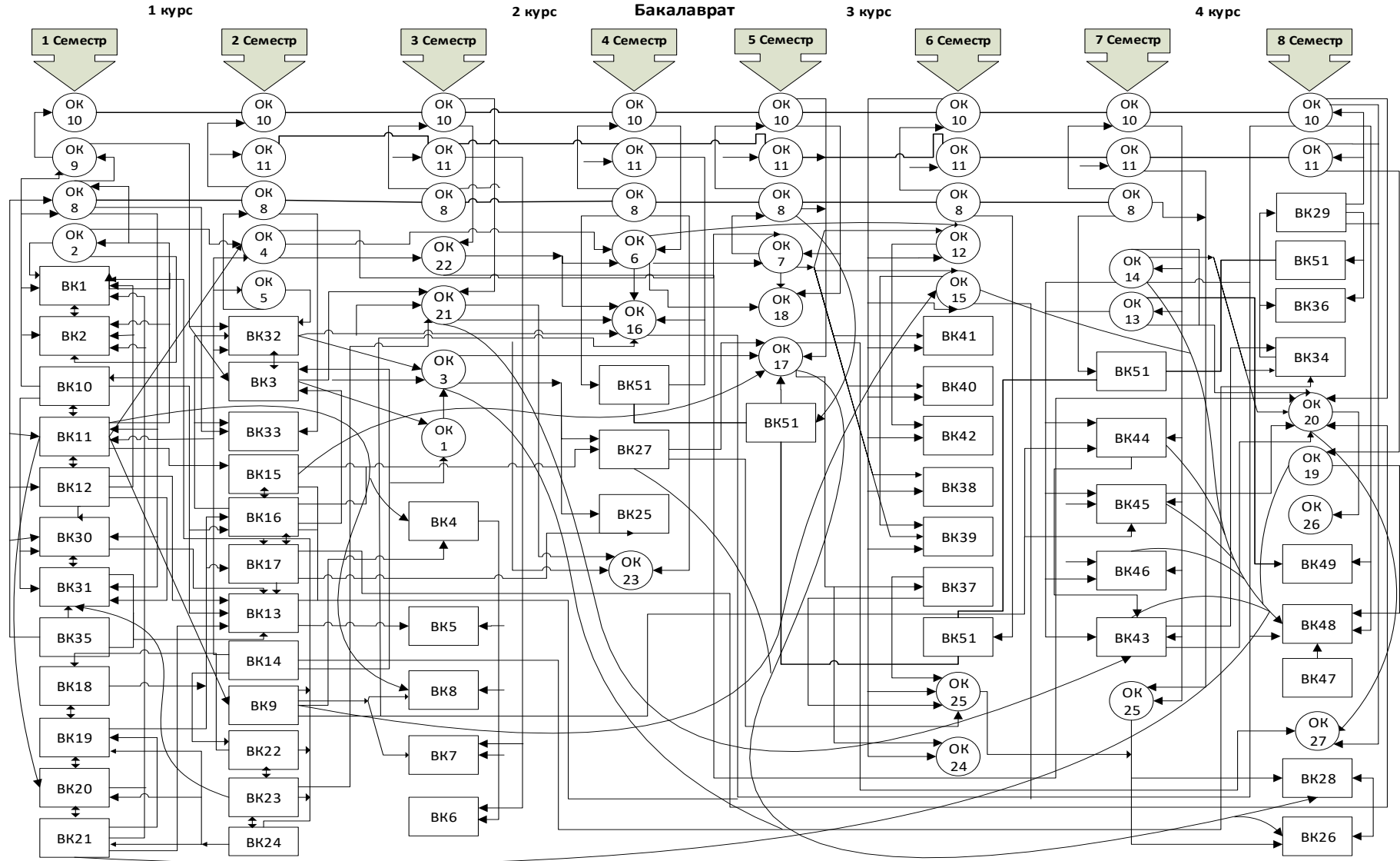
Третя іноземна мова (французька / іспанська / італійська / грецька / румунська / китайська)	3	залік
Техніки соціально-педагогічного впливу на учнів у навчальному процесі	3	залік
Функціонування мовних одиниць для спеціальних цілей в загальнонаціональній мові	3	залік
Он-лайн викладання та освіта: Вступ до Data Wise: спільний процес вдосконалення навчання та викладання	3	залік
Варіативність німецького звукового мовлення в мові мас-медіа	3	залік
Мовний зв'язок давніх німецьких діалектів із сучасними	3	залік
Тенденції сучасної німецької мови	3	залік
7-й семестр		
Основна іноземна мова (німецька)	4	залік
Друга іноземна мова (англійська)	4	залік
Історія зарубіжної літератури	2	іспит
Теоретична граматики основної іноземної мови	3	іспит
Стилістика основної іноземної мови	3	іспит
Виробнича (педагогічна) практика	6	диф. залік
Вибіркові навчальні дисципліни	8/9	
Третя іноземна мова (французька / іспанська / італійська / грецька / румунська / китайська)	3	залік
Німецька мова в Австрії: різноманітність та зміни Синтаксис простого речення в німецькій мові	3	залік
Семантичні процеси у лексиці германських мов	3	залік
Дистанційні методи навчання у викладанні іноземних мов	3	залік
Третя іноземна мова (французька / іспанська / італійська / грецька / румунська / китайська)	3	залік
8-й семестр		
Основна іноземна мова (німецька)	3	іспит
Друга іноземна мова (англійська)	3	іспит
Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення	3	залік
Лінгвокраїнознавство другої іноземної мови	3	залік
Перекладацька практика (без відриву)	3	диф. залік
Курсова робота з зарубіжної літератури/іноземної мови/методики викладання іноземної мови	3	диф. залік
Державний іспит з німецької мови та зарубіжної літератури	1,5	іспит
Державний іспит з англійської мови	1,5	іспит
Вибіркові навчальні дисципліни	9	
Третя іноземна мова (французька / іспанська / італійська / грецька / румунська / китайська)	3	іспит
Синтаксис складного речення в німецькій мові		залік
Особливості теорії медіації: базовий курс	3	залік
Іншомовні слова у сучасній німецькій мові	3	залік
Сучасна література країн, мова яких вивчається	3	залік
Теорії та методи літературознавчого аналізу	3	залік
Література (пост-) дигітальної ери.	3	залік
Автори в мережі Інтернет	3	
Конструювання тестових завдань і тестів	3	залік
Сучасні освітні технології	3	залік

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» спеціальності 035 Філологія проводиться Атестаційною екзаменаційною комісією.

Атестація здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра включає Комплексний державний іспит з теорії та практики основної іноземної мови (німецької) та зарубіжної літератури і Державний іспит з практики другої іноземної мови (англійської).

За результатами атестації видається диплом встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації: Бакалавр філології за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька; кваліфікація в дипломі: ступінь вищої освіти – бакалавр, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація – 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, освітня програма – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька.



Таблиця 1. Матриця відповідності визначених Стандартом компетентностей дескрипторам НРК

Класифікація компетентностей за НРК	Знання	Умінн я	Комуні кація	Автономія та відповідальність
1	2	3	4	5
Загальні компетентності				
ЗК01. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.	+	+	+	+
ЗК02. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.	+	+	+	+
ЗК03. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	+	+	+	+
ЗК04. Здатність бути критичним і самокритичним.				
ЗК05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.	+	+		+
ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	+	+	+	
ЗК07. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми: приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.				+
ЗК08. Здатність працювати в команді та автономно.			+	+
ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.	+	+	+	
ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	+	+		
ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.		+		+
ЗК12. Здатність до представлення складної комплексної інформації та навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.	+	+	+	
ЗК13. Здатність здійснювати навчально-дослідницьку та/або науково-дослідницьку діяльність на належному рівні.	+	+		+
ЗК14. Здатність цінувати різноманіття та мультикультурність.	+	+	+	+
ЗК15. Здатність до міжособистісного спілкування в поліетнічному регіональному просторі.	+	+	+	+

1	2	3	4	5
Спеціальні (фахові) компетентності				
СК01. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.	+			
СК02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.	+	+		+
СК03. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії німецької мови.	+	+		+
СК04. Здатність аналізувати соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.	+	+		+
СК05. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу.	+	+		+
СК06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	+	+	+	+
СК07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та усного і письмового фахового перекладу з німецької мови українською, з української мови німецькою.	+	+		+
СК08. Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.	+	+	+	
СК09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською, німецькою та англійською мовами.	+	+	+	+
СК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, спеціальний філологічний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.	+	+		+
СК 11. Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.	+	+	+	+
СК 12. Здатність до організації ділової комунікації німецькою, англійською та українською мовами..	+	+	+	+

СК13. Здатність ефективно вирішувати задачі виховання учнів загально-освітньої школи, організації їхньої навчально-пізнавальної діяльності з урахуванням психологічних закономірностей розвитку особистості, положень дидактики, наукових засад внутрішкільного управління, прогресивного педагогічного досвіду.	+	+	+	+
СК14. Здатність обирати ефективні методи, прийоми, форми навчання іншомовного матеріалу та розвитку вмінь учнів у різних видах іншомовної мовленнєвої діяльності, оптимально використовуючи сучасні інформаційно-комунікаційні технології, засоби в мережі Інтернет.	+	+	+	+
СК15. Здатність визначати цілі, задачі та зміст уроків іноземної мови та літератури в різних класах загальноосвітньої школи, планувати навчально-виховний процес, прогнозувати труднощі засвоєння навчального матеріалу з урахуванням рівня мовленнєвої підготовки учнів.	+	+	+	+

Позначки ОК	Інтегральна	Загальні компетентності														Спеціальні (фахові) компетентності															
		ЗК01	ЗК02	ЗК03	ЗК04	ЗК05	ЗК06	ЗК07	ЗК08	ЗК09	ЗК10	ЗК11	ЗК12	ЗК13	ЗК14	СК01	СК02	СК03	СК04	СК05	СК06	СК07	СК08	СК09	СК10	СК11	СК12	СК13	СК14	СК15	
ВК14	•					•				•	•	•	•		•	•			•			•		•							
ВК15	•					•	•	•			•	•								•									•		
ВК16	•					•	•	•	•		•	•																	•	•	
ВК17	•					•	•	•	•		•	•																	•		
ВК18	•	•	•		•	•	•	•	•		•			•																	
ВК19	•	•	•		•	•	•	•	•		•			•																	
ВК20	•	•	•								•																				
ВК21	•	•	•								•																				
ВК22	•	•	•								•																				
ВК23	•	•	•								•																				
ВК24	•	•	•								•																				
ВК25	•				•	•	•	•	•		•	•		•									•						•		
ВК26	•					•	•	•	•		•	•																	•	•	
ВК27	•					•	•	•	•		•	•																	•	•	
ВК28	•					•	•	•	•		•	•																	•		
ВК29	•						•	•			•	•		•		•				•		•	•		•						
ВК30	•						•	•			•	•		•		•				•		•	•		•						
ВК31	•						•	•			•	•		•		•				•		•	•		•						
ВК32	•				•				•			•		•								•	•		•			•			
ВК33	•					•	•				•	•		•		•				•		•	•		•						
ВК34	•					•	•				•	•		•		•				•	•	•	•		•						
ВК35	•					•	•				•	•		•		•				•	•	•	•		•						
ВК36	•					•	•				•	•		•		•				•	•	•	•		•						

Таблиця 4. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПР) відповідним компонентам освітньої програми

ОК	ПР01	ПР02	ПР03	ПР04	ПР05	ПР06	ПР07	ПР08	ПР09	ПР10	ПР11	ПР12	ПР13	ПР14	ПР15	ПР16	ПР17	ПР18	ПР19	ПР20	ПР21	ПР22
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Цикл загальної підготовки																						
ОК01			•	•																		
ОК02		•								•	•											
ОК03																				•		
Цикл професійної підготовки																						
ОК04								•				•										
ОК05								•														
ОК06									•													
ОК07												•										
ОК08				•									•									
ОК09			•																			
ОК10	•	•								•					•							
ОК11	•													•	•							
ОК12							•		•			•										
ОК13																•						
ОК14												•										
ОК15					•				•													
ОК16					•									•								
ОК17						•												•			•	•
ОК18												•										
ОК19									•													
ОК20										•				•								
ОК21			•														•					

